209 — 15

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Saskatchewan — District No. 209 Humboldt — S. District No. 15 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 15 — {in / dans} Town 39-22-W 2nd; Twp 39-21-W 2nd; 40-21-W 2nd Add Town Limits — {City, town, village, township or p / Cité, ville, village, canton ou par

Page 5 — 5001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. E. Sturdy — {Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession, and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if citizen by naturalization. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Rate when paid by piece, or if employed on wages, state whether by week, month, hour, etc. / Taux quand payé par pièce, ou si employé à gages, dire si par semaine, mois, heure, etc.	Weeks employed in 1910 at same trade or occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 au même métier ou à la même occupation.	Weeks employed in 1910 at other trade or occupation, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un autre métier ou à une autre occupation, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou des métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure quand payé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. / Coût de l'assurance dans l'année de 1910.	Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 or 1911 for pupils 5 to 21 years of age. / Coût de l'instruction en 1910 ou 1911 pour les élèves de 5 à 21 ans.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
1	1	Hovenort Frank	39-21-2W	M	Head	M	Sept.	1855	55	Germany	1902	1907	German	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	Yes	Farmer												Yes	Yes	German	
2		" Bertha		F	wife	M	Sept.	1863	47	Germany	1902		German	Canadian	R. Catholic	none																	Yes	Yes	German	
3		" Christina		F	Daughter	S	Oct.	1887	23	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	none																	Yes	Yes	German	
4		" Henry		M	Son	S	Jan.	1899	12	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	at School																6	Yes	Yes	German	
5		" Bertha		F	Daughter	S	Nov.	1901	10	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	at School																6	Yes	Yes	German	
6		" Catharina		F	Daughter	S	Feb.	1898	12	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	at School																6	Yes	Yes	German	
7		" Anna		F	Daughter	S	Feb.	1901	10	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	at School																6	Yes	Yes	German	
8		" Agnes		F	Daughter	S	Nov.	1901	9	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	at School																6	Yes	Yes	German	
9	2	2 Pressing Henry		M	Head	S.	Feb.	1877	33	Germany	1902	1907	German	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	No	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	German	
10	3	2 Blumrich Robert		M	Head	M	Dec.	1874	36	Germany	1902	1907	German	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	No	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	German	
11		Maria		F	wife	M	Feb.	1878	32	Germany	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
12		Maria		F	Daughter	S	April	1902	9	Alberta	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
13		Carolina		F	Daughter	S	July	1903	7	North			German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
14		Clara		F	Daughter	S	Sept.	1906	4	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																		No	No	German	
15		Robert		M	Son	S	Jan.	1910	1	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																		-	-	-	
16	4	4 Prokuchy Joseph	39-21-2W	M	Head	M	Aug.	1870	39	Bohemia	1903		Bohemian	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	O	No	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	Bohemian	
17		" Anna		F	wife	M	Feb.	1873	38	U.S.A.	1910		Bohemian	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	Bohemian	
18		" Vitus		M	son	S	June	1894	16	U.S.A.	1902		Bohemian	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O			Yes											Yes	Yes	Bohemian	
19		" Rita		M	son	S	Jan.	1896	14	U.S.A.	1902		Bohemian	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O			Yes											Yes	Yes	Bohemian	
20		" Anna		F	Daughter	S	Feb.	1898	13	U.S.A.	1902		Bohemian	Canadian	R. Catholic	at School																4	Yes	Yes	Bohemian	
21		" Clara		F	Daughter	S	Feb.	1900	11	U.S.A.	1902		Bohemian	Canadian	R. Catholic	at School																4	Yes	Yes	Bohemian	
22		" Joseph		M	son	S	Feb.	1902	9	U.S.A.	1902		Bohemian	Canadian	R. Catholic	at School																4	Yes	Yes	Bohemian	
23		" Maria		F	Daughter	S	Sept.	1903	7	U.S.A.	1902		Bohemian	Canadian	R. Catholic	at School																4	Yes	Yes	Bohemian	
24		" Martha		F	Daughter	S	Aug.	1905	5	U.S.A.	1902		Bohemian	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	Bohemian	
25		" Josephine		F	Daughter	S	July	1907	3	U.S.A.	1902		Bohemian	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	Bohemian	
26	5	5 Koch Lutzer	39-21-2W	M	Head	S	March	1859	52	Germany	1903	1907	German	Canadian	R. Catholic	Farmer		O	O	O	No	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	German	
27	6	6 Roos Godfrey	39-21-2W	M	Head	M	March	1880	31	Germany	1902	1907	German	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	No	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	German	
28		" Elisabetha		F	wife	M	Aug.	1876	34	U.S.A.	1904	1907	German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
29		Braun Ludwig	39-21-2W	M	Head	S	July	1884	27	Germany	1911		German	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	No	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	German	
30	7	7 Sitkowicky Albert	39-21-2W	M	Head	M	Feb.	1879	32	U.S.A.	1910		Bohemian	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	Yes	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	Bohemian	
31		" Anna	39-21-2W	F	wife	M	Feb.	1883	28	U.S.A.	1910		Bohemian	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	Bohemian	
32		" Libbye		F	Daughter	S	March	1906	5	U.S.A.	1910		Bohemian	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	Bohemian	
33		Lezkeras Lavina		M	Boarder	S	Jan.	1892	19	U.S.A.	1910		Bohemian	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	No	No	Yes	on farm											Yes	Yes	Bohemian	
34	7	8 Lohemann Edward	39-21-2W	M	Head	M	January	1883	28	U.S.A.	1902		German	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	Yes	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	German	
35		" Elisabetha		F	wife	M	Dec.	1884	26	U.S.A.	1902		German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
36		" Catherine		M	son	S	Oct.	1904	2	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
37		" Rita		F	Daughter	S	April	1910	1	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
38	9	9 Pleuss Herman Wm.	39-21-2W	M	Head	M	Jan.	1882	29	U.S.A.	1903	1907	German	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	No	No	Yes	4 men											Yes	Yes	German	
39		" Anna		F	wife	M	Aug.	1887	22	U.S.A.	1909		German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
40		" Evelyn		F	Daughter	S	Aug.	1909	1	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																					
41		" Willie		M	Son	S	Oct.	1908	2	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																					
42		" Elenora		F	Daughter	S	May	1910	1	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																					
43	10	10 Turner Leonard	39-21-2W	M	Head	M	April	1878	33	U.S.A.	1902	1907	German	Canadian	R. Catholic	farmer		O	O	O	No	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	German	
44		" Catherina		F	wife	M	Feb.	1879	32	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
45		" John		M	son	S	May	1905	5	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
46		" Frank		M	son	S	Dec.	1908	2	U.S.A.	1902	Na	German	Canadian	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	
47		" Raimond		M	son	S	June	1908	2	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																					
48		" Gilbert		M	son	S	Jan.	1910	1	Sask.			German	Canadian	R. Catholic	none																					
49	11	11 Bortscormer Edward	39-21-2W	M	Head	M	Aug.	1878	32	U.S.A.	1911		German	American	R. Catholic	farmer		O	O	O	No	No	Yes	Farmer											Yes	Yes	German	
50		" Anna		F	wife	M	July	1878	33	U.S.A.	1911		German	American	R. Catholic	none																		Yes	Yes	German	